

coline®

Hair Clipper

Hårklippare • Hårklipper
Kotiparturi • Haarschneider



Art. No
18-4469
34-9950

Model. No
G-9901
G-9901

| | |
|---------|----|
| English | 3 |
| Svenska | 10 |
| Norsk | 17 |
| Suomi | 24 |
| Deutsch | 31 |

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Hair Clipper

Art.no 18-4469
34-9950

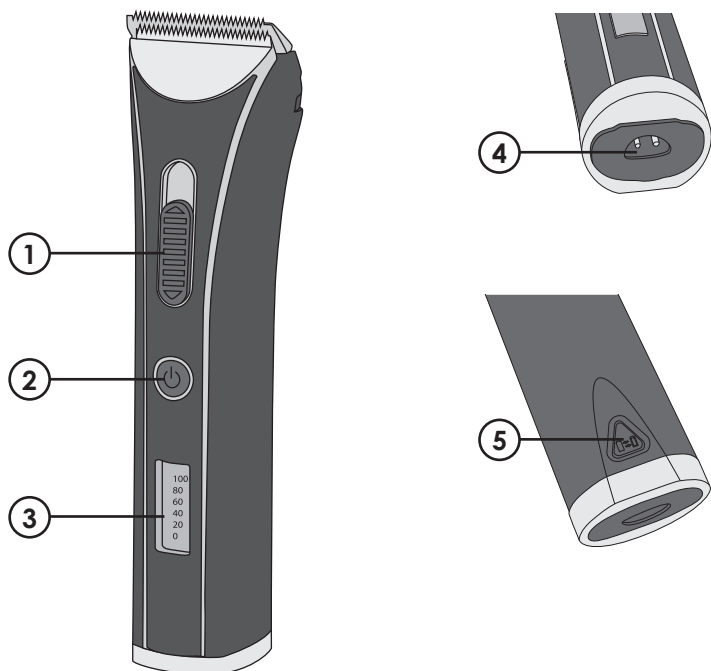
Model G-9901
G-9901

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our Customer Services.

Safety

- Never use the clipper if it has been damaged in any way.
- Never use the clipper if the charger, mains lead or other accessory is in any way damaged.
- Never place the clipper where it might be knocked into the wash basin/bath.
- Never place the charger or the mains lead close to sources of high temperature such as cookers or fireplaces.
- The charger may only operate on 100–230 V sockets.
- Always disconnect the charger from the wall socket during thunder storms or when it is not in use.
- If you operate the clipper from the mains, remember to always unplug it from the wall socket after use. Never run the clipper off the mains during thunderstorms.
- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Products can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- The charger station may not be used outdoors or exposed to damp.
- Never handle the charger station with wet or moist hands.
- Only use the supplied charger station.
- Store the product in a dry, frost-free location.
- This product is designed exclusively for domestic use.
- The clipper and its charger station may in no way be disassembled or used in any other manner than intended as described in the included instruction manual.
- Repairs should only be carried out by a qualified technician using original spare parts.
- Only use the supplied accessories.

Buttons and functions



1. Cutting length settings (0.5/1.2/1.9/2.5 mm).
2. [⏻] On/off
3. Battery level. Displayed in %: 20, 40, 60, 80 or 100.
4. Mains lead connection.
5. Battery release button.

Operation

Charging

Before using the clipper for the first time, the battery must be fully charged. Full charge is achieved after about 90 minutes of charging.

- Connect the adaptor to a wall socket and then to the charging station.
- Place the clipper into the charging station.
- Charging status will show in the display.
- A fully charged battery will give about 50 minutes of use.
- When the clipper is turned on the battery status will immediately be indicated in the display.
- When the battery is fully charged it will show 100 %. When battery capacity reaches 20% the display will change to red, which indicates that the battery needs to be recharged.
- The battery may be charged detached from the unit but will then take approximately ten hours to fully charge.

You can also use the clipper without going through the entire charging process:

1. Connect the mains adaptor to a wall socket.
2. Connect the mains adaptor directly to the clipper.
3. Remember to recharge the battery after use.
4. Do not use the clipper for more than one hour with the charging cable connected.

Note: Battery life will be shortened if the clipper is used too often with the charging cable connected. Make a habit of charging the battery and using the clipper without the charging cable connected.

Hair cutting

Note: The cutter blade is very sharp. Be careful when using the clipper without the guide combs.

- Only use the clipper on dry hair.
- It may be advisable to start with a longer attachment comb and then switch to a shorter one for the best results.
- The clipper can be set to various cutting lengths from 0.5 mm up to 30 mm.

Cutting lengths 0.5–2.5 mm

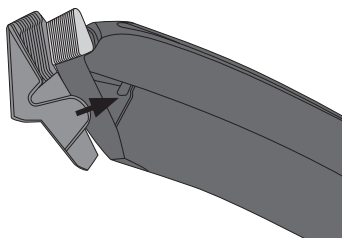
Use the clipper without a guide comb and set the cutting length using the slide control.

Cutting lengths 4–30 mm

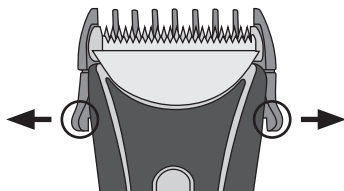
Using guide combs: There are five comb attachments: 4–6, 10–12, 16–18, 22–24 and 28–30 mm plus a thinning comb. Use the slide control to finely adjust the cutting length when using the guide combs.

Attaching guide combs

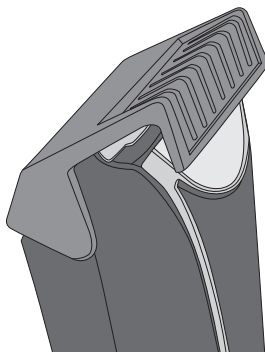
1. The combs have locking pins that snap into notches on the side of the clipper. Fit one of the pins into its notch on one side and push the other one into place.



2. Detach the comb by working one side loose from its notch.



3. Shown with thinning comb attached.



Care and maintenance

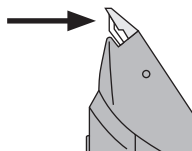
Clean the clipper's exterior using a lightly moistened cloth. Only use mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.

- Never attempt to open the battery casing.
- Be careful not to short-circuit the battery terminals, e.g. do not put the clipper in your pocket with any metal objects such as coins or keys.
- Keep the battery away from any naked flames.

Note: In order for the clipper to function optimally, the cutting head must be cleaned and lubricated regularly.

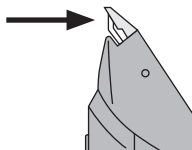
Cleaning the cutting head

1. Remove the cutting head by pushing it back away from the trimmer. Hold onto the trimmer head lightly while doing this as it is spring loaded.
2. Use the included brush to clean the cutting head and its retainer.

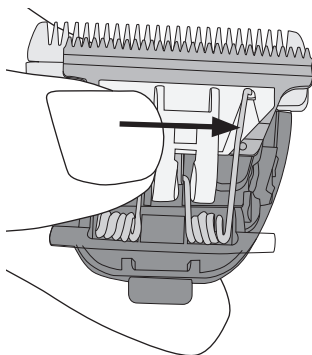


Lubricating the cutting head

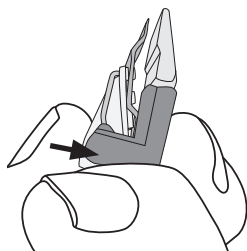
1. Remove the cutting head from the clipper. Hold onto the trimmer head lightly while doing this as it is spring loaded.
2. Use the included brush to clean the cutting head and its retainer.



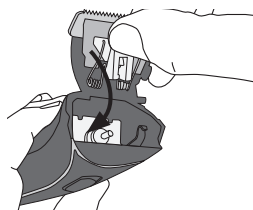
3. Slide the moveable part of the cutting head to either end.



- Pinch until the two parts separate and drop a few drops of the included machine oil onto the both the movable and stationary parts of the cutting head. Do not over-lubricate!
- If you have run out of this oil, you may use sewing machine oil, WD40, 5-56 or similar lubricants as a substitute.



- Wipe off any excessive lubricant and refit the cutting head.
- Turn on the clipper so that the lubricant is distributed to all moving parts. Wipe up any excess lubricant.



Changing the battery

- Press (5) to remove the battery from the clipper. Hold onto the battery lightly while doing this as it is spring loaded and may fly out of your hands.
- Insert the new battery until it clicks securely into place.

Troubleshooting guide

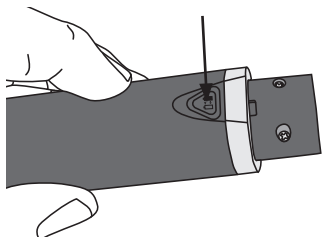
| | |
|---------------------------------|---|
| The clipper does not start. | <ul style="list-style-type: none"> Battery is discharged. Charge the battery by connecting it directly, via the clipper or via the charger station. If the clipper is used with the mains lead, make sure that it is securely plugged in and that the wall socket is live. Battery is flat, change it. |
| The battery does not charge. | <ul style="list-style-type: none"> Make sure that the mains lead is undamaged and securely connected to the wall socket, charger station or battery. |
| The clipper motor runs slowly. | <ul style="list-style-type: none"> Clean and lubricate the cutting head, refer to the <i>Care and maintenance</i> section above. |
| Unsatisfactory cutting results. | <ul style="list-style-type: none"> The cutting head blades are blunt, change cutting head. |

Disposal

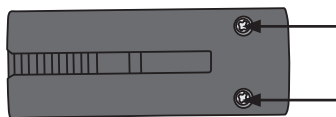
Follow local ordinances when disposing of this product.
If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

Note:

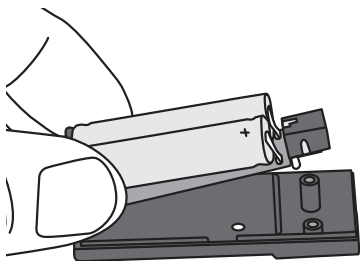
In most cases, waste electronics should be taken to a recycling centre; electric shavers, for example should be taken back in one piece with the battery still inside. Certain countries and regions however, require that waste electronics and batteries are handled separately. This is how to remove the batteries from the battery pack of the multitrimmer.



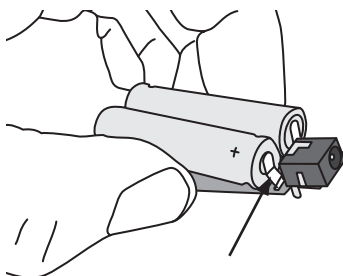
1. Detach the battery pack from the trimmer.



2. Remove the screws holding the battery pack together.



3. Open the battery pack and remove the batteries.



4. Cut the wires connecting the batteries to the electronics at the point marked by the arrow in the figure above.

Specifications

| | |
|------------------------------|---|
| Mains adaptor | In 100–240 V, 50–60 Hz Out 4.5 V DC, 1000 mA |
| Battery | 1.2 V, 1000 mAh |
| Operating temperature | –10 to +40 °C |

Hårklippare

Art.nr 18-4469
34-9950

Modell G-9901
G-9901

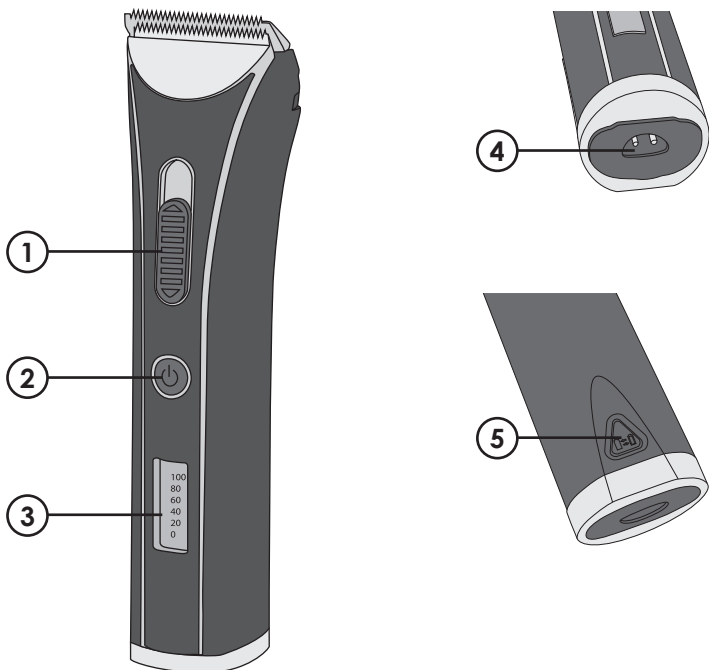
Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.

Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

- Använd aldrig hårklipparen om den på något sätt är skadad.
- Använd inte heller hårklipparen om laddaren, kabeln eller något av tillbehören på något sätt är skadade.
- Placera aldrig hårklipparen eller laddaren så att de kan falla ner i vatten.
- Placera aldrig laddaren eller dess kabel i närheten av starka värmekällor som t.ex. kokplattor eller öppen eld.
- Laddaren får endast anslutas till ett vägguttag där spänningen är 100–230 V.
- Dra alltid laddaren ur vägguttaget vid åska och när den inte används.
- Om hårklipparen används med nätkabeln ansluten, dra alltid ur nätkabeln ur vägguttaget när klippningen avslutas. Använd inte hårklipparen med nätkabeln ansluten vid åskväder.
- Produkten får användas av barn från 8 år om de har fått instruktioner om hur den på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma. Rengöring och skötsel får utföras av barn från 8 år i vuxens närvaro.
- Håll produkten och dess nätkabel utom räckhåll för barn under 8 år.
- Produkten får användas av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur produkten på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Laddstället får inte användas utomhus eller utsättas för väta.
- Rör aldrig vid laddstället med våta eller fuktiga händer.
- Använd endast medföljande laddställ.
- Förvara hårklipparen torr och frostfritt.
- Hårklipparen är endast avsedd för privat bruk.
- Hårklipparen och laddstället får inte demonteras eller användas på annat sätt än vad som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Hårklipparen får endast repareras med originalreservdelar av behörig tekniker.
- Använd endast bifogade tillbehör.

Knappar och funktioner



1. Inställning av klipplängder (0,5/1,2/1,9/2,5 mm).
2. [P] På/av
3. Display för batteristatus. Visas i 20, 40, 60, 80 eller 100 %.
4. Anslutning för nätkabel.
5. Knapp för att frigöra batteriet.

Användning

Laddning

Innan hårklipparen används för första gången ska batteriet laddas tills det är fulladdat. Laddtid till fulladdat batteri är ca 90 minuter.

- Anslut nätadaptern till ett vägguttag och sedan till laddstället.
- Ställ hårklipparen i laddstället.
- Hårklipparens display visar att laddning pågår.
- Ett fulladdat batteri räcker i ca 50 minuter vid normal användning.
- När hårklipparen är påslagen visas batteristatus i displayen.
- Vid fulladdat batteri visar displayen 100 %. När endast 20 % batterikapacitet återstår ändras displaybelysningen till rött vilket indikerar att batteriet behöver laddas.
- Om batteriet laddas när det är urtaget ur hårklipparen, med nätadapterns kabel direkt ansluten till batteriet, är laddtiden till fulladdat batteri ca 10 timmar.

Du kan också vid behov använda hårklipparen utan föregående laddning:

1. Anslut nätadaptern till ett vägguttag.
2. Anslut laddarens nätkabel till hårklipparen.
3. Kom ihåg att ladda upp batteriet efter användning.
4. Använd inte klipparen mer än 1 timme med nätkabeln ansluten.

Obs! Batteriets livslängd förkortas om klipparen används för ofta och länge med laddarens nätkabel ansluten. Ta för vana att ladda batteriet och använd klipparen utan att nätkabeln är ansluten.

Klippning

Obs! Klipphuvudet är mycket vasst. Var försiktig om hårklipparen används utan distanskam.

- Använd endast hårklipparen till torrt hår.
- Börja gärna med längre klipplängder och byt sedan till kortare.
- Hårklipparen kan användas för olika klipplängder från 0,5 till 30 mm.

För hårlängder 0,5–2,5 mm

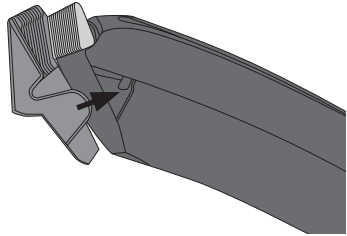
Använd hårklipparen utan distanskam och ställ in klipplängden med skjutreglaget.

För hårlängder 4–30 mm

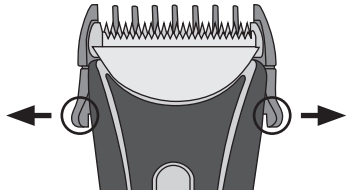
Använd distanskam. Det medföljer 5 olika distanskammar: 4–6, 10–12, 16–18, 22–24 och 28–30 mm samt en kam avsedd för att tunna ur håret. Använd skjutreglaget för att finjustera klipplängden då distanskam används.

Montering av distanskam

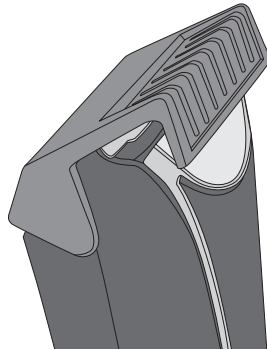
1. Kammarna har fästpiggar som ska sitta i de små hålen på hårklipparens sida. Sätt piggen i sitt hål på ena sidan och tryck den andra på plats.



2. Ta bort distanskammen genom att trycka loss den ur hålet.



3. Distanskam för att tunna ur håret monterad.



Skötsel och underhåll

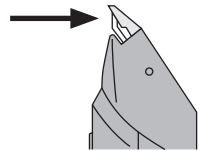
Rengör hårklypparen utvändigt med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.

- Försök aldrig öppna batteriet.
- Se till att batteriets kontakter inte kortsluts. Stoppa aldrig batteriet i fickan tillsammans med nycklar eller mynt.
- Håll batteriet på avstånd från öppen eld.

Obs! För att hårklypparen ska fungera optimalt behöver klipphuvudet regelbundet rengöras och smörjas.

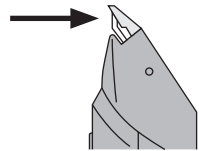
Rengöring av klipphuvud

1. Ta bort klipphuvudet genom att trycka bort det från hårklypparen. Håll emot lätt, klipphuvudet är fjäderbelastat.
2. Borsta ren klipphuvudets och hårklypparens insida med den medföljande borsten.

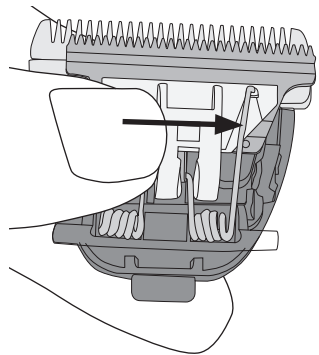


Smörjning av klipphuvud

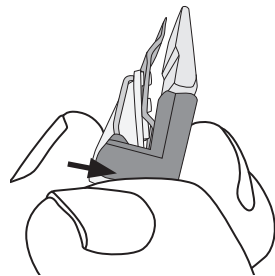
1. Ta bort klipphuvudet från hårklypparen. Håll emot lätt, klipphuvudet är fjäderbelastat.
2. Borsta ren klipphuvudets och hårklypparens insida med den medföljande borsten.



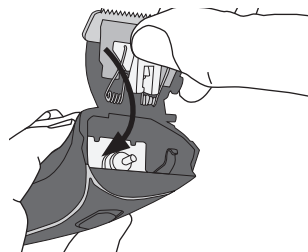
3. Skjut den rörliga delen av klipphuvudet till något av de yttre ändlägena.



- Tryck isär delarna något och droppa några droppar av den medföljande oljan mellan klipp huvudets rörliga och fasta delar. Använd inte för mycket!
- Om den medföljande oljan tar slut, använd symaskinsolja, WD40, 5–56 eller motsvarande.



- Torka bort ev. överflödiga olja och sätt tillbaka klipp huvudet.
- Starta hårklipparen några sekunder för att fördela oljan till alla delar. Torka bort ev. utträngande olja.



Batteribyte

- Tryck på knappen (5) för att frigöra batteriet från hårklipparen. Håll emot lätt, batteriet är fjäderbelastat.
- Tryck in det nya batteriet tills det klickar fast.

Felsökningschema

| | |
|--------------------------------|--|
| Hårklipparen startar inte. | <ul style="list-style-type: none"> Batteriet är urladdat. Ladda batteriet eller anslut hårklipparen direkt till ett vägguttag. Om hårklipparen används med nätkabeln ansluten, kontrollera att den är ordentligt ansluten och att det finns ström i vägguttaget. Batteriet är förbrukat, byt batteri. |
| Batteriet laddas inte. | <ul style="list-style-type: none"> Kontrollera så att nätkabeln är oskadad och rätt ansluten till vägguttag, laddställ eller batteri. |
| Hårklipparens motor går sakta. | <ul style="list-style-type: none"> Rengör och smörj klipp huvudet, se avsnitt <i>Skötsel och underhåll</i> ovan. |
| Hårklipparen klipper dåligt. | <ul style="list-style-type: none"> Klipp huvudets skär är slöa, byt klipp huvud. |

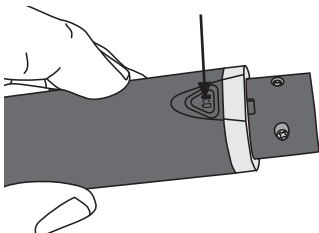
Avfallshantering

När du ska göra dig av med hårklipparen ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Obs!

Uttjänt elektronik ska i de flesta fall lämnas till elektronikåtervinning, du lämnar t.ex. in hela din rakapparat med det laddbara batteriet kvar i apparaten.

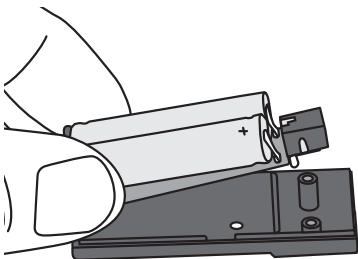
Vissa länder och regioner kräver dock att uttjänt elektronik och uttjänta batterier hanteras separat. Gör så här för att ta ut batterierna ur multitrimmerns batteripack.



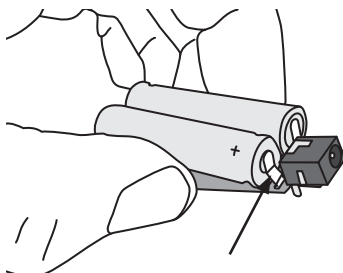
1. Tryck ut batteripacket ur trimmern.



2. Skruva ur skruvarna som håller ihop batteripacket.



3. Öppna batteripacket och ta ut batterierna.



4. Klipp loss batterierna från elektroniken med en avbitare, klipp där pilen pekar på bilden ovan.

Specifikationer

| | |
|-------------------------|---|
| Nätadapter | In 100–240 V, 50–60 Hz Ut 4,5 V, 1000 mA |
| Batteri | 1,2 V, 1000 mAh |
| Arbetstemperatur | –10 till + 40 °C |

Hårklipper

Art.nr. 18-4469
34-9950

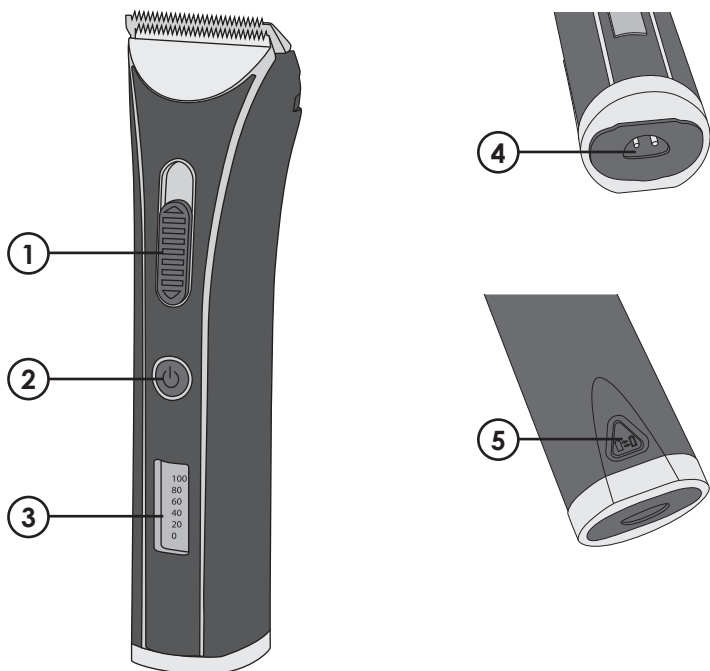
Modell G-9901
G-9901

Les brukerveiledningen nøye før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Sikkerhet

- Bruk ikke produktet hvis det er skadet.
- Hårklipperen må heller ikke brukes hvis lader, kabel eller annet tilbehør er skadet.
- Ladeenhet eller hårklipper må ikke plasseres slik at de kan komme i kontakt med vann.
- Laderen eller kabel må aldri plasseres nær sterke varmekilder som f.eks. kokeplater eller åpen ild.
- Laderen må kun kobles til strømuttak med spenning på 100–230 V.
- Trekk alltid støpselet ut fra strømuttaket når laderen ikke er i bruk.
- Hvis hårklipperen brukes med strømkabelen tilkoblet må kabelen trekkes ut fra strømuttaket når klippingen er fullført. Hårklipperen må ikke brukes med strømkabelen koblet til nettverket ved tordenvær.
- Produktet kan brukes av personer over 8 år dersom de har fått instruksjon om hvordan den fungerer og hvilke farer som er forbundet med dette. Rengjøring og stell kan utføres av barn fra 8 års alderen med tilsyn av voksne.
- Hold produktet og strømledning utenfor barns rekkevidde (gjelder barn under 8 år).
- Produktet kan benyttes av personer med funksjonshemming og manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom noen har lært dem opp i bruken av produktet og forståelse for faren ved bruk av det.
- La aldri barn leke med produktet.
- Laderen må ikke brukes utendørs eller utsettes for fuktighet.
- Berør ikke produktet med våte eller fuktige hender.
- Bruk kun den medfølgende laderen.
- Apparatet må oppbevares tørt og frostfritt.
- Produktet er kun beregnet for privat bruk.
- Verken hårklipper eller lader må demonteres eller modifiseres. De må kun brukes som beskrevet i denne veiledningen.
- Produktet skal kun repareres med originaldeler, og av autorisert elektriker.
- Bruk kun tilbehør som følger med produktet!

Knapper og funksjoner



1. Innstilling av klippelengde (0,5/1,2/1,9/2,5 mm).
2. [P] På/Av
3. Indikasjon for batteristatus. Viser i 20, 40, 60, 80 eller 100 %.
4. Uttak for strømkabel.
5. Knapp for frigjøring av batteri.

Bruk

Lading

Før klipperen brukes for første gang skal batteriet lades helt fullt. Ladetid til fulladet batteri er ca. 90 minutter.

- Strømadapteren kobles først til et strømuttak og deretter til laderen.
- Plasser hårklipperen i laderen.
- I displayet til klipperen vil man se at lading pågår.
- Et fulladet batteri varer i ca. 50 minutter ved normal bruk.
- Når klipperen er skrudd på vil batteristatus komme opp i displayet.
- Ved fulladet batteri viser batteriet 100 %. Når det kun er 20 % igjen av batterikapasiteten vil belysningen i displayet endres til rødt for å varsle om at batteriet må lades.
- Hvis batteriet lades når det er tatt ut av hårklipperen, med adapterens kabel direkte koblet til batteriet, er ladetiden til fulladet batteri ca. 10 timer.

Du kan også ved behov bruke hårklipperen uten at batteriet er ladet:

1. Strømadapteren kobles til et strømuttak.
2. Deretter kobles kabelen til hårklipperen.
3. Husk å lade batteriene etter bruk.
4. Bruk ikke klipperen i mer enn 1 timer med ladekabel tilkoblet.

Obs! Batterienes levetid forkortes hvis klipperen brukes for ofte og lenge med kabelen koblet til. Ha for vane å lade batteriene og bruk klipperen uten ladekabel koblet til.

Klipping

Obs! Kniven er svært skarpe. Vær forsiktig når klipperen brukes uten distanse-kammen.

- Bruk hårklipperen kun i tørt hår.
- Begynn gjerne med lengre klippelengder og skift deretter til kortere.
- Hårklipperen kan stilles inn på forskjellige klippelengder, fra 0,5 til 30 mm.

For hårlengder på 0,5–2,5 mm

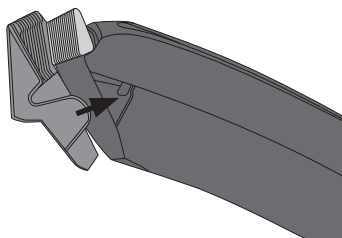
Bruk hårklipperen uten distansekam og still inn klippelengden med skyvejusteringen.

For hårlengder på 4–30 mm

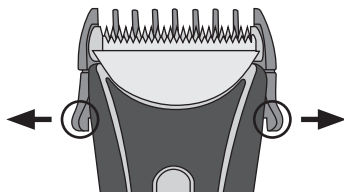
Bruk distansekam. 5 forskjellige distandekammer følger med: 4–6, 10–12, 16–18, 22–24 og 28–30 mm, samt en kam for tynning av håret. Benytt skyvejusteringen for å finjustere klippelengden når distansekammen benyttes.

Montering av distansekam

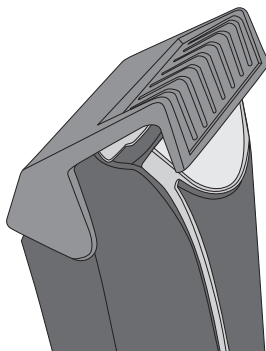
1. Kammene har festepigger som skal sitte i de små hullene på klipperens sider. Plasser piggen i hullet på den ene siden og trykk deretter den andre på plass.



2. Distansekammen fjernes ved at den trykkes ut av hullet.



3. Distansekam for tykning av hår er montert.



Stell og vedlikehold

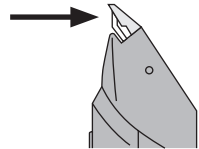
Rengjør produktet utvendig med en lett fuktet klut. Bruk kun et mildt rengjøringsmiddel og aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.

- Forsøk aldri å åpne dekselet.
- Pass på så ikke batteriets kontakter kortsluttes. Batteriet må ikke puttes i lommen sammen med nøkler eller mynter.
- Hold batteriet unna åpen ild.

Obs! For at hårklyperen skal fungere optimalt trenger klippehodet regelmessig rengjøring og smøring.

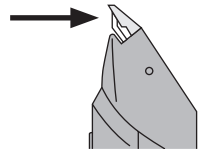
Rengjøring av klippehode

1. Klippehodet fjernes ved å trykke det bort fra hårklyperen. Hold lett mot, klippehodet er fjærbelastet.
2. Børst klippehodets og hårklyperens innside med den medfølgende børsten.

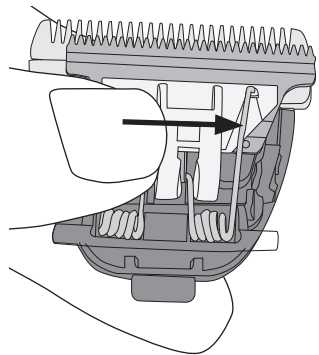


Smøring av klippehodet

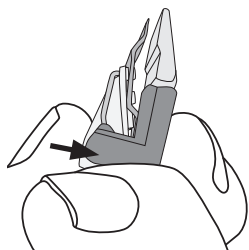
1. Fjern klippehodet fra hårklyperen. Hold lett mot, klippehodet er fjærbelastet.
2. Børst klippehodets og hårklyperens innside med den medfølgende børsten.



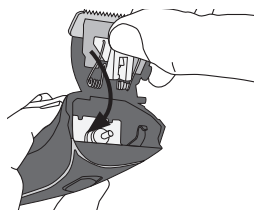
3. Skyv den bevegelige delen av klippehodet til en av de ytre innstillingene.



- Trykk delene fra hverandre og drypp noen dråper av den medfølgende oljen mellom klippehodets bevegelige og faste deler. Bruk ikke for mye smøring!
- Hvis du går opp for den medfølgende oljen kan man bruke symaskinolja, WD40, 5–56 eller tilsvarende.



- Tørk bort eventuelt spill og fest klippehodet igjen.
- Start klipperen og kjør den i noen få sekunder slik at oljen når alle delene. Tørk opp eventuelt spillolje.



Skifte av batteri

- Trykk på knappen (5) for å frigjøre batteriet fra hårklipperen. Hold lett mot, batteriet er fjærbelastet.
- Press det nye batteriet på plass til det klikker fast.

Feilsøking

| | |
|----------------------------------|---|
| Klipperen starter ikke. | <ul style="list-style-type: none"> Batteriet er utladet. Batteriet må lades eller klipperen kan kjøres med strøm direkte fra nettet med kabel. Hvis klipperen brukes med strømkabel koblet til må man kontrollere at den er skikkelig koblet til og at det er strøm i strømuttaket. Batteriet er utbrukt, skift batteri. |
| Batteriet lades ikke. | <ul style="list-style-type: none"> Kontroller at strømkabelen er hel og ikke har skader og at kobling til strømuttak er riktig. Sjekk også lader og batterier. |
| Motoren til klipperen går sakte. | <ul style="list-style-type: none"> Rengjør og smør klippehodet, se avsnitt <i>Stell og vedlikehold</i> ovenfor. |
| Klipperen klipper dårlig. | <ul style="list-style-type: none"> Klippehodets skjær er sløve. Skift dem ut. |

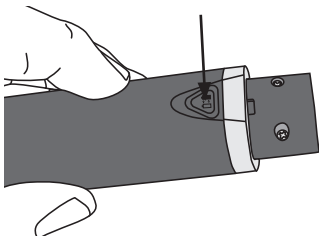
Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

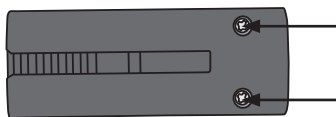
Obs!

Elektronikk som er utdatert skal i de aller fleste tilfeller leveres på gjenvinningsstasjoner. Hvis det f.eks. er en barbermaskin, skal den leveres inn komplett med det ladbare batteriet sittende i apparatet.

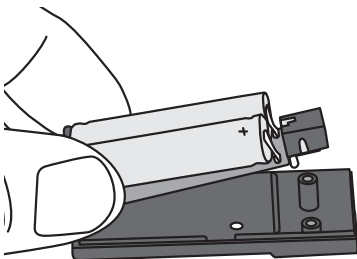
Enkelte land og regioner kan kreve at elektronikken og batteriene behandles separat. Gjør da slik for å ta ut batteriene av multitrimmeren.



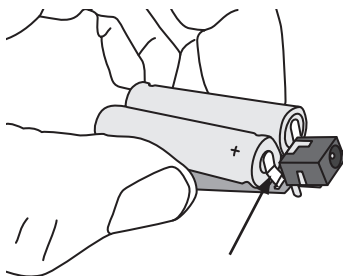
1. Trykk ut batteripacken.



2. Løsne skruene som holder på batteripacken.



3. Åpne batteripacken og ta ut batteriene.



4. Bruk en avbiter til å klippe løs batteriene fra elektronikken. Klipp der pilen peker, se fig.

Spesifikasjoner

| | |
|--------------------------|---|
| Nettadapter | Inn 100–240 V; 50/60 Hz Ut 4,5 V; 1 000 mA |
| Batteri | 1,2 V; 1000 mAh |
| Arbeidstemperatur | –10 til +40 °C |

Kotiparturi

Tuotenro 18-4469
34-9950

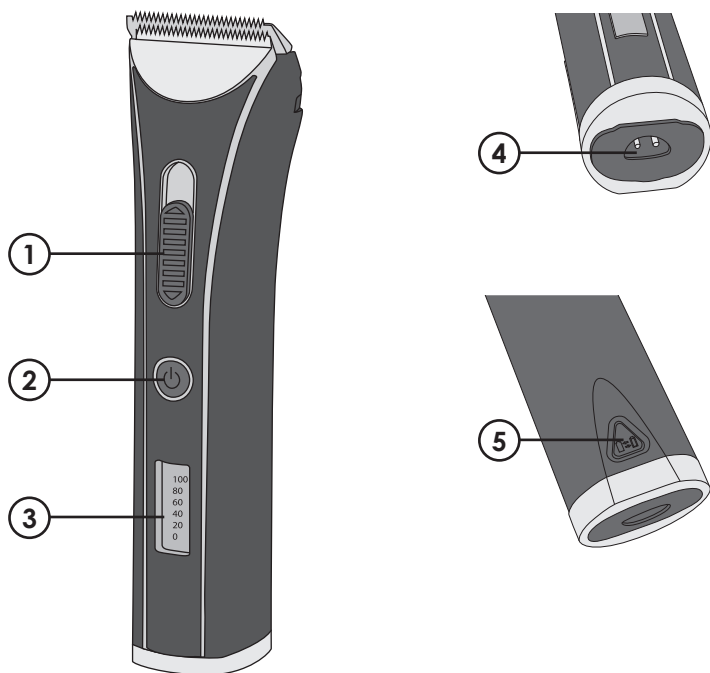
Malli G-9901
G-9901

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

- Älä käytä kotiparturia, jos se on vahingoittunut.
- Älä käytä kotiparturia myöskään, jos laturi, kaapeli tai jokin tarvike on vahingoittunut.
- Älä sijoita kotiparturia tai laturia paikkaan, josta se voi tippua veteen.
- Älä sijoita laturia tai sen kaapelia voimakkaiden lämmönlähteiden, kuten uunin tai avotulen, läheisyyteen.
- Laturin saa liittää ainoastaan pistorasiaan, jonka jännite on 100–230 V.
- Irrota laturi aina pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.
- Jos kotiparturia käytetään virtajohtojen kanssa, irrota aina virtajohto pistorasiasta, kun lopetat laitteen käyttämisen. Älä käytä kotiparturia virtajohtojen kanssa ukkosella.
- Yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista. Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa laitteen aikuisen valvonnassa.
- Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita, tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista.
- Älä koskaan anna lasten leikkiä laitteella.
- Laturia ei saa käyttää ulkona, eikä sitä saa altistaa kosteudelle.
- Älä koske laturiin märillä tai kosteilla käsillä.
- Käytä ainoastaan mukana tullutta laturia.
- Säilytä kotiparturia kuivassa paikassa, jossa lämpötila ei laske nollan alapuolelle.
- Kotiparturia ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.
- Kotiparturia ja laturia ei saa purkaa tai muuttaa muilla tavoilla, kuin käyttöohjeessa on kuvattu.
- Vain valtuutettu henkilö saa korjata laitteen, ja siinä saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Käytä ainoastaan mukana tulevia varusteita.

Painikkeet ja toiminnot



1. Leikkuupituuden säätö (0,5/1,2/1,9/2,5 mm)
2. [P] Päälle/pois päältä
3. Akun tilan näyttö 20, 40, 60, 80 tai 100 %
4. Verkkojohdon liitäntä
5. Akun irrotuspainike

Käyttö

Lataus

Akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Akun latausaika on noin 90 minuuttia.

- Liitä muuntajan pistoke seinäpistorasiaan ja sen jälkeen laturiin.
- Aseta kotiparturi laturiin.
- Kotiparturin näyttö ilmoittaa, kun lataus on käynnissä.
- Täysin ladattu akku riittää noin 50 minuutin käyttöön.
- Akun tila näkyy näytöllä, kun kotiparturi on päällä.
- Kun akku on täynnä, näytöllä lukee 100%. Kun akun latauksesta on jäljellä 20 %, näytöllä palaa punainen merkkivalo merkinä siitä, että akku tulee ladata.
- Jos akku irrotetaan kotiparturista, ja laturin johto liitetään suoraan akkuun, latausaika on noin 10 tuntia.

Kotiparturia voidaan myös tarvittaessa käyttää ennen latausta:

1. Liitä muuntajan pistoke verkkopistorasiaan.
2. Liitä laturin virtajohto kotiparturiin.
3. Muista ladata akku käytön jälkeen.
4. Älä käytä kotiparturia yhtäjaksoisesti yli tunnin ajan, kun virtajohto on pistorasiassa.

Huom! Akun elinikä lyhenee, jos kotiparturia käytetään liian usein ja pitkään virtajohtoa kanssa. Ota tavaksi ladata akku ja käyttää kotiparturia ilman virtajohtoa.

Leikkaaminen

Huom! Leikkuupää on erittäin terävä. Ole varovainen, jos käytät kotiparturia ilman ohjauskampaa.

- Leikkaa ainoastaan kuivia hiuksia.
- Kannattaa aloittaa käyttämällä ensin pidempää leikkuupituutta ja siirtyä sitten lyhyempään leikkuupituuteen.
- Kotiparturilla voidaan leikata eri pituuksia: 0,5–30 mm.

Leikkuupituudet 0,5–2,5 mm

Käytä kotiparturia ilman ohjauskampaa ja aseta leikkuupituus kotiparturin säätimellä.

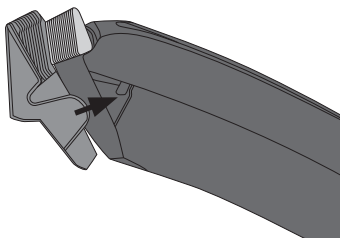
Leikkuupituudet 4–30 mm

Käytä ohjauskampaa. Pakkauksen mukana tulee 5 eripituista ohjauskampaa. 4–6, 10–12, 16–18, 22–24 ja 28–30 mm sekä ohennuskampa.

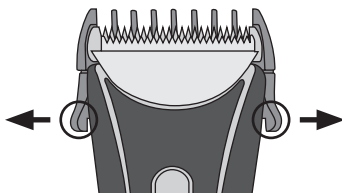
Hienosäädä leikkuupituus säätimellä, kun käytät ohjauskampaa.

Ohjaukammen asentaminen

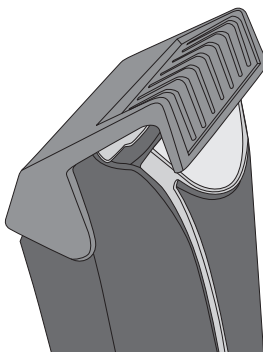
1. Kammoissa on kiinnityspiikit, jotka kiinnitetään kotiparturiin. Aseta piikki toisen puolen reikään ja paina toinen piikki paikoilleen.



2. Irrota ohjaukampa painamalla se irti reiästä.



3. Ohennuskampa asennettuna.



Huolto ja ylläpito

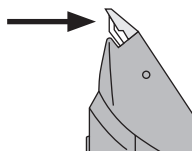
Pyyhi kotiparturi hieman kostutetulla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoja pesuainetta. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.

- Älä yritä avata akkua.
- Varmista, että akun navat eivät joudu oikosulkuun. Älä laita akkua taskuun yhdessä esim. avainten tai kolikoiden kanssa.
- Älä altista akkua avotullelle.

Huom! Kotiparturin moitteettoman toiminnan varmistamiseksi leikkuupää tulee puhdistaa ja voidella säännöllisesti.

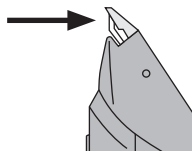
Leikkuupään puhdistaminen

1. Irrota leikkuupää painamalla se irti kotiparturista. Paina vastaan kevyesti, leikkuupäässä on jouset.
2. Harjaa leikkuupää ja kotiparturin sisäpuoli puhtaaksi mukana tulevalla harjalla.

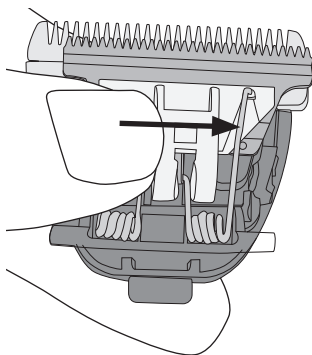


Leikkuupään voitelemine

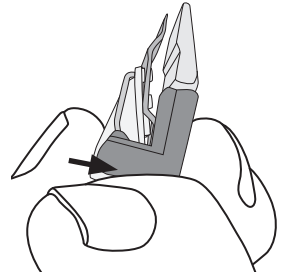
1. Irrota leikkuupää kotiparturista. Paina vastaan kevyesti, leikkuupäässä on jouset.
2. Harjaa leikkuupää ja kotiparturin sisäpuoli puhtaaksi mukana tulevalla harjalla.



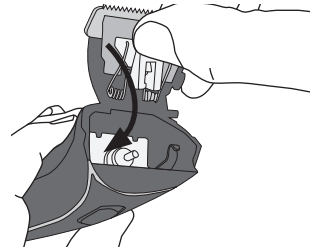
3. Työnnä leikkuupään liikkuvaa osaa hieman puolelta toiselle.



4. Paina osia hieman erilleen ja laita muutama tippa mukana tulevaa öljyä leikkuupään liikkuvien ja kiinteiden osien väliin. Älä laita liikaa öljyä!
5. Jos pakkauksen mukana tuleva öljy loppuu, käytä ompelukoneöljyä tai esim. WD40- tai 5–56-voiteluainetta.



6. Pyyhi pois ylimääräinen öljy ja laita leikkuupää takaisin paikoilleen.
7. Käynnistä kotiparturi muutamaksi sekunniksi, jotta öljy leviää kaikkiin osiin. Pyyhi pois mahdollinen ylimääräinen öljy.



Akun vaihto

1. Irrota akku kotiparturista painamalla painiketta (5). Paina vastaan kevyesti, akussa on jouset.
2. Paina uusi akku paikoilleen niin, että siitä kuuluu napsahdus.

Vianhakutaulukko

| | |
|---------------------------------|--|
| Kotiparturi ei käynnisty. | <ul style="list-style-type: none"> • Akku on tyhjä. Lataa akku tai liitä kotiparturi suoraan pistorasiaan. • Jos kotiparturia käytetään virtajohtojen kanssa, varmista, että virtajohto on liitetty kunnolla ja että pistorasiassa on virtaa. • Akku on loppu, vaihda akku. |
| Akku ei lataudu. | <ul style="list-style-type: none"> • Varmista, että virtajohto ei ole vioittunut ja että se on liitetty oikein pistorasiaan, laturiin tai akkuun. |
| Kotiparturi käy liian hitaasti. | <ul style="list-style-type: none"> • Puhdista ja voitele leikkuupää. Katso kohta <i>Huolto ja ylläpito</i>. |
| Kotiparturi leikkaa huonosti. | <ul style="list-style-type: none"> • Leikkuupään terät ovat tylsät, vaihda leikkuupää. |

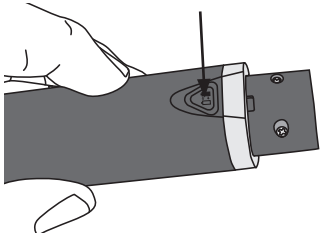
Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Kysy tarkempia kierrätysohjeita kuntasi jääteneuvonnasta.

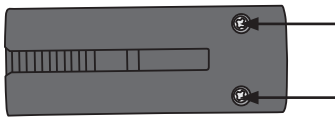
Huom.!

Käytöstä poistettu elektroniikka tulee kierrättää. Esim. parranajokoneen voi kierrättää sellaisenaan niin, että akku on paikallaan.

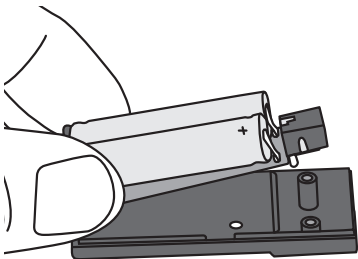
Tietyissä maissa käytöstä poistetut akut ja elektroniikka käsitellään kuitenkin erikseen. Poista multitrimmerin akut seuraavalla tavalla.



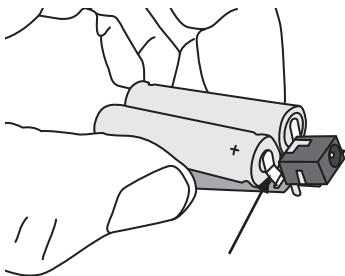
1. Paina akusto irti trimmeristä.



2. Ruuvaa auki akuston ruuvit.



3. Avaa akusto ja poista akut.



4. Leikkaa akut elektroniikasta leikkurilla. Leikkaa nuolen kohdalta yllä olevan kuvan mukaisesti.

Tekniset tiedot

| | |
|------------------------|---|
| Muuntaja | Tulojännite 100–230 V, 50–60 Hz Lähtöjännite 4,5 V = 1000 mA |
| Akku | 1,2 V, 1000 mAh |
| Käyttölämpötila | -10 ... +40 °C. |

Haarschneider

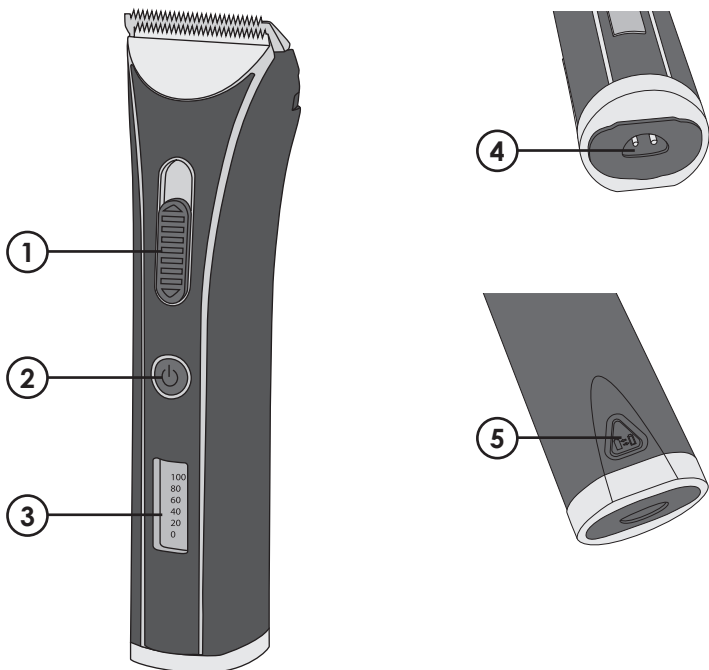
Art.Nr. 18-4469 Modell G-9901
34-9950 G-9901

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheit

- Das Produkt nicht betreiben, wenn es auf irgendeine Weise beschädigt ist.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn dieses oder das Netzkabel beschädigt ist.
- Das Gerät und das Ladegerät immer so aufstellen, dass sie nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen kann.
- Das Ladegerät oder dessen Kabel nie in der Nähe von Wärmequellen wie Feuer oder Herdplatten platzieren.
- Das Ladegerät nur an Steckdosen mit 100–230 V anschließen.
- Bei Nichtbenutzung oder Blitzschlag stets den Netzstecker ziehen.
- Wird das Gerät mit angeschlossenem Netzkabel betrieben, dieses nach der Benutzung stets abziehen. Das Gerät bei Gewitter nicht mit angeschlossenem Netzkabel betreiben.
- Das Gerät ist nur dann für Kinder ab 8 Jahren geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen. Reinigung und Wartung kann von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Das Gerät inklusive Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten.
- Das Gerät ist für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen nur dann geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und die Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Kein Kinderspielzeug.
- Das Ladegerät nicht im Freien verwenden oder für Flüssigkeiten aussetzen.
- Das Ladegerät nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Nur das mitgelieferte Ladegerät verwenden.
- Das Gerät trocken und frostfrei aufbewahren.
- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen.
- Das Gerät und das Ladegerät niemals verändern oder zweckentfremden.
- Reparaturen nur von qualifizierten Servicetechnikern und mit Originalzubehör durchführen lassen.
- Nur das mitgelieferte Zubehör verwenden.

Tasten und Funktionen



1. Schnittlängeneinstellung (0,5/1,2/1,9/2,5 mm).
2. [⏻] Ein/Aus
3. Display für Ladestatus. Zeigt 20, 40, 60, 80 oder 100 % an.
4. Anschluss für Netzkabel.
5. Taste zum Öffnen des Batteriefachs.

Bedienung

Laden

Vor dem ersten Gebrauch den Akku vollständig aufladen. Es dauert ca. 90 Minuten, bis der Akku vollständig geladen ist.

- Das Netzteil an eine Steckdose und an Ladegerät anschließen.
- Den Haarschneider in das Ladegerät stellen.
- Der Ladevorgang wird durch ein Symbol auf dem Display des Haarschneiders angezeigt.
- Ein vollgeladener Akku reicht bei normaler Benutzung für ca. 50 min Betrieb.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird der Akkustatus auf dem Display angezeigt.
- Bei vollgeladenem Akku wird 100 % auf dem Display angezeigt. Sobald der Ladestand unter 20 % sinkt, wird die Displaybeleuchtung rot, was bedeutet, dass der Akku geladen werden sollte.
- Sollte der Akku separat geladen werden (mit dem Netzkabel direkt an den Akku angeschlossen), beträgt die Ladezeit ca. 10 h.

Bei Bedarf kann der Haarschneider auch ohne vorheriges Laden benutzt werden:

1. Das Netzteil in die Steckdose stecken.
2. Das Kabel des Ladegerätes direkt an den Haarschneider anschließen.
3. Nach der Benutzung den Akku laden.
4. Das Gerät mit direkt angeschlossenem Netzkabel nicht länger als 1 h am Stück benutzen.

Hinweis: Häufige und andauernde Benutzung des Haarschneiders mit direkt angeschlossenem Netzteil kann die Lebensdauer des Akkus beeinträchtigen. Um die Akkus zu schonen, sollte das Gerät im Akkubetrieb benutzt werden.

Rasenmähen

Hinweis: Die Klinge ist sehr scharf. Bei der Benutzung ohne Abstandskamm besonders vorsichtig sein.

- Das Gerät nur für trockenes Haar benutzen.
- Es empfiehlt sich, zuerst mit längerem Abstand anzufangen und dann den Abstand zu verkürzen.
- Die Schnittlänge des Gerätes ist einstellbar von 0,5 bis 30 mm.

Für Haarlänge 0,5–2,5 mm

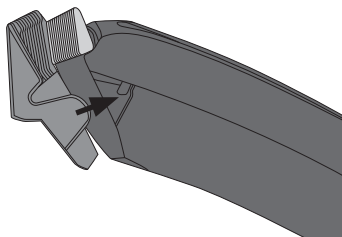
Das Gerät ohne Abstandskamm benutzen und die Schnittlänge mit dem Schieberegler einstellen.

Für Haarlänge 4–30 mm

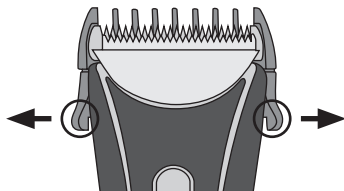
Einen Abstandskamm benutzen. Es gibt 5 verschiedene Abstandskämme. 4–6, 10–12, 16–18, 22–24 und 28–30 mm sowie einen Kamm zum Ausdünnen. Bei der Benutzung mit Abstandskamm kann die Schnittlänge mit dem Schieberegler angepasst werden.

Anbringen eines Abstandskammes

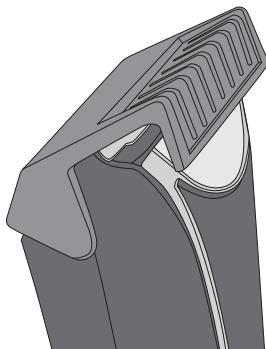
1. An den Kämmen befinden sich Stifte zur Befestigung an den kleinen Löchern an der Seite des Haarschneiders. Den Stift auf der einen Seite in das Loch setzen und dann auf der anderen Seite einrasten lassen.



2. Zum Abnehmen des Abstandskammes diesen aus den Löchern drücken.



3. Kamm zum Ausdünnen angebracht.



Pflege und Wartung

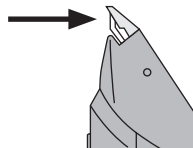
Den Haarschneider von außen mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.

- Niemals versuchen, den Akku zu öffnen.
- Sicherstellen, dass die Kontakte des Akkus nicht kurzgeschlossen werden. Einen Akku nie zusammen mit Schlüsseln oder Münzen z. B. in einem Beutel aufbewahren.
- Den Akku von offenen Flammen fernhalten, Explosionsgefahr.

Hinweis: Um einen dauerhaften fehlerfreien Betrieb zu gewährleisten, muss der Schneidkopf regelmäßig gesäubert und geschmiert werden.

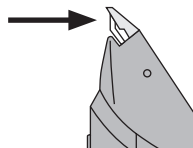
Reinigung des Schneidkopfes

1. Zum Abnehmen des Schneidkammes diesen vom Haarschneider abziehen. Leicht dagegen halten, der Schneidkopf ist federbelastet.
2. Den Schneidkopf und die Innenseite des Haarschneiders mit der mitgelieferten Bürste reinigen.

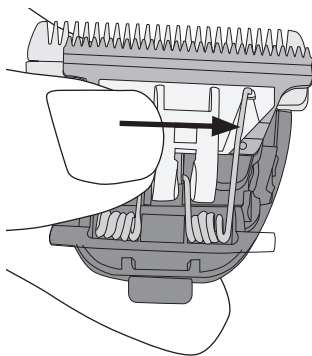


Schmieren des Schneidkopfes

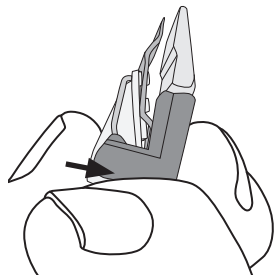
1. Den Schneidkopf vom Haarschneider abnehmen. Leicht dagegen halten, der Schneidkopf ist federbelastet.
2. Den Schneidkopf und die Innenseite des Haarschneiders mit der mitgelieferten Bürste reinigen.



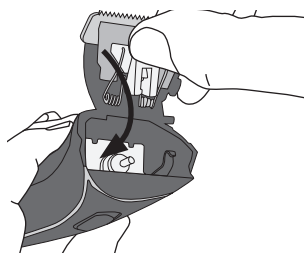
3. Den beweglichen Teil des Schneidkopfes auf eine der äußeren Positionen schieben.



4. Die Teile etwas auseinander drücken und ein paar Tropfen des mitgelieferten Öls zwischen die beweglichen und festen Teile des Schneidkopfes geben. Dabei sparsam umgehen.
5. Wenn das mitgelieferte Öl verbraucht ist, kann Nähmaschinenöl, WD40, 5-56 o. Ä. benutzt werden.



6. Eventuell überschüssiges Öl abwischen und den Schneidkopf wieder anbringen.
7. Den Haarschneider für ein paar Sekunden einschalten, damit sich das Öl gut verteilt. Ggf. überschüssiges Öl abwischen.



Akkuwechsel

1. Auf die Taste (5) drücken um den Akku vom Haarschneider zu befreien. Leicht dagegen halten, der Akku ist federbelastet.
2. Den neuen Akku festdrücken, bis er einrastet.

Fehlersuche

| | |
|---|---|
| Das Gerät startet nicht. | <ul style="list-style-type: none"> • Der Akku ist leer. Den Akku laden oder den Haarschneider direkt an eine Steckdose anschließen. • Wenn das Gerät mit angeschlossenem Netzteil benutzt wird, sicherstellen dass dies ordentlich angeschlossen ist und dass Strom aus der Steckdose kommt. • Der Akku ist verbraucht, einen neuen einsetzen. |
| Der Akku wird nicht geladen. | <ul style="list-style-type: none"> • Sicherstellen, dass das Netzkabel intakt und korrekt an die Steckdose und das Ladegerät bzw. den Akku angeschlossen ist. |
| Der Motor des Haarschneiders läuft langsam. | <ul style="list-style-type: none"> • Den Schneidkopf reinigen und schmieren, siehe oben, Abschnitt <i>Pflege und Wartung</i>. |
| Der Haarschneider schneidet schlecht. | <ul style="list-style-type: none"> • Die Klingen des Schneidkopfes sind stumpf. Den Schneidkopf auswechseln. |

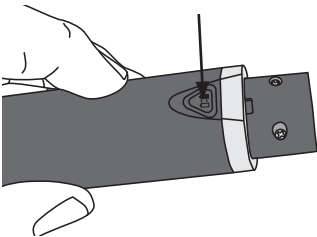
Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

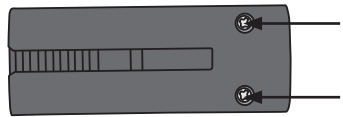
Hinweis:

Ausgediente Elektronik muss in der Regel vollständig zum Elektrorecycling gegeben werden. Ein Rasierapparat wird z. B. komplett mit seinem Akku abgegeben.

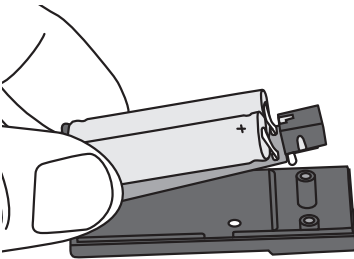
In bestimmten Ländern oder Regionen kann es doch sein, dass Altelektronik und Akkus separat entsorgt werden. Die Akkus können auf folgende Weise aus dem Akkufach entfernt werden.



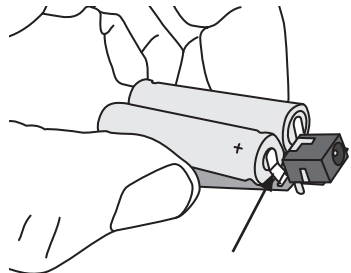
1. Den Akkupack aus dem Trimmer drücken.



2. Die Schrauben, die den Akkupack zusammenhalten, lösen.



3. Den Akkupack öffnen und die Akkus entnehmen.



4. Die Kabel der Akkus an der auf der Abb. mit dem Pfeil gekennzeichneten Stelle mit einem Seitenschneider von der restlichen Elektronik trennen.

Technische Daten

| | |
|--------------------|---|
| Netzteil | Primärspannung 100–240 V, 50–60 Hz Sekundärspannung 4,5 V, 1000 mA |
| Akku | 1,2 V, 1000 mAh |
| Betriebstemperatur | –10 bis +50 °C |

SVERIGE

| | |
|------------|---|
| KUNDTJÄNST | Tel: 0247/445 00 Fax: 0247/445 09 E-post: kundservice@clasohlson.se |
| INTERNET | www.clasohlson.se |
| BREV | Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN |

NORGE

| | |
|-------------|---|
| KUNDESENTER | Tif.: 23 21 40 00 Faks: 23 21 40 80 E-post: kundesenter@clasohlson.no |
| INTERNETT | www.clasohlson.no |
| POST | Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO |

SUOMI

| | |
|----------------|---|
| ASIAKASPALVELU | Puh: 020 111 2222 Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi |
| Internet | www.clasohlson.fi |
| OSOITE | Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 HELSINKI |

GREAT BRITAIN

| | |
|------------------|---|
| CUSTOMER SERVICE | Contact number: 020 8247 9300 E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk |
| Internet | www.clasohlson.co.uk |
| Postal | 10 – 13 Market Place Kingston Upon Thames Surrey KT1 1JZ |

DEUTSCHLAND

| | |
|---------------|---|
| KUNDENSERVICE | Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen und auf Kundenservice klicken. |
|---------------|---|